

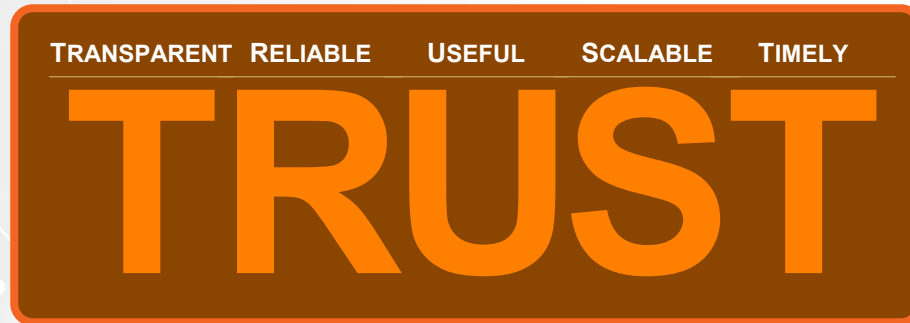
Leverera lokaliseringsvärde på nästa nivå

TALARE:



VINCENT HENDERSON
VP Strategy, Language AI
Lionbridge

AI måste användas med ansvar



Uppnå mål

Uppnå mer

Ett ramverk som säkerställer att AI faktiskt hjälper oss att **uppnå våra mål**

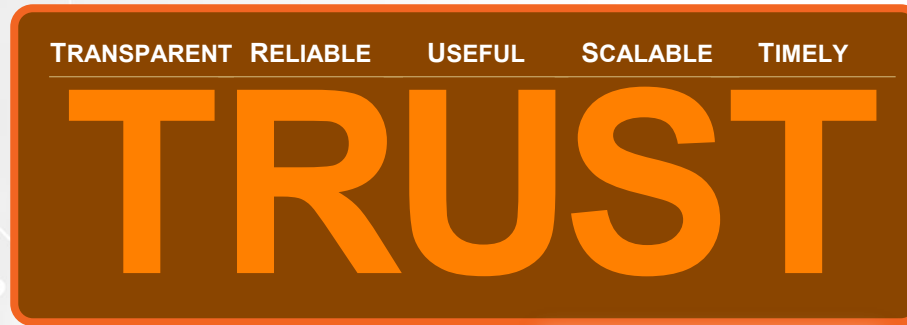


Definiera innehållsmål

Uppnå innehållsmål

Ett ramverk som säkerställer att vi vet **vilka våra mål är** och hur vi kontrollerar dem

AI måste användas med ansvar



Uppnå mål

Uppnå mer

TRANSPARENT

AI-systemens funktioner och beslutsprocesser kan granskas och förklaras.

PÅLITLIGT

AI-systemen ger konsekventa resultat, är motståndskraftiga mot fel och manipulation och upprätthåller höga säkerhetsstandarder

ANVÄNDBART

AI-systemen hjälper till att uppfylla specificerade mål och tillför mervärde till manuella insatser.



Definiera innehållsmål

Uppnå innehållsmål

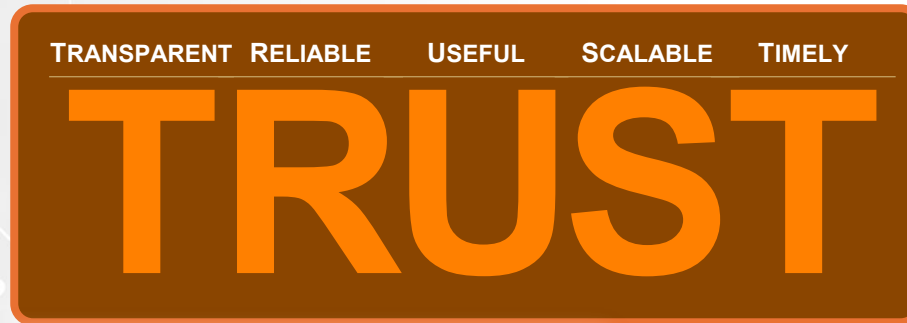
KONTROLL

Data om engagemang och innehållskvalitet sammanställs automatiskt och ligger till grund för beslut om innehållets utformning.

EN MÄNNISKA I PROCESSEN

Den AI-baserade processen styrs, sammanställs och utformas med manuell översyn och insikter för att optimera varje steg.

AI måste användas med ansvar



Uppnå mål

Uppnå mer

SKALBART

AI-systemen kan hantera en **ökande arbetsbörda** utan att **kompromissa med resultat** och kvalitet.

PUNKTLIGT

AI-systemen är responsiva och uppdaterade och ger relevanta insikter och resultat i tid.



Definiera innehållsmål

Uppnå innehållsmål

AVKASTNING PÅ INVESTERINGEN

Din investering i globalt innehåll ger förväntad avkastning och avsedda affärsresultat.

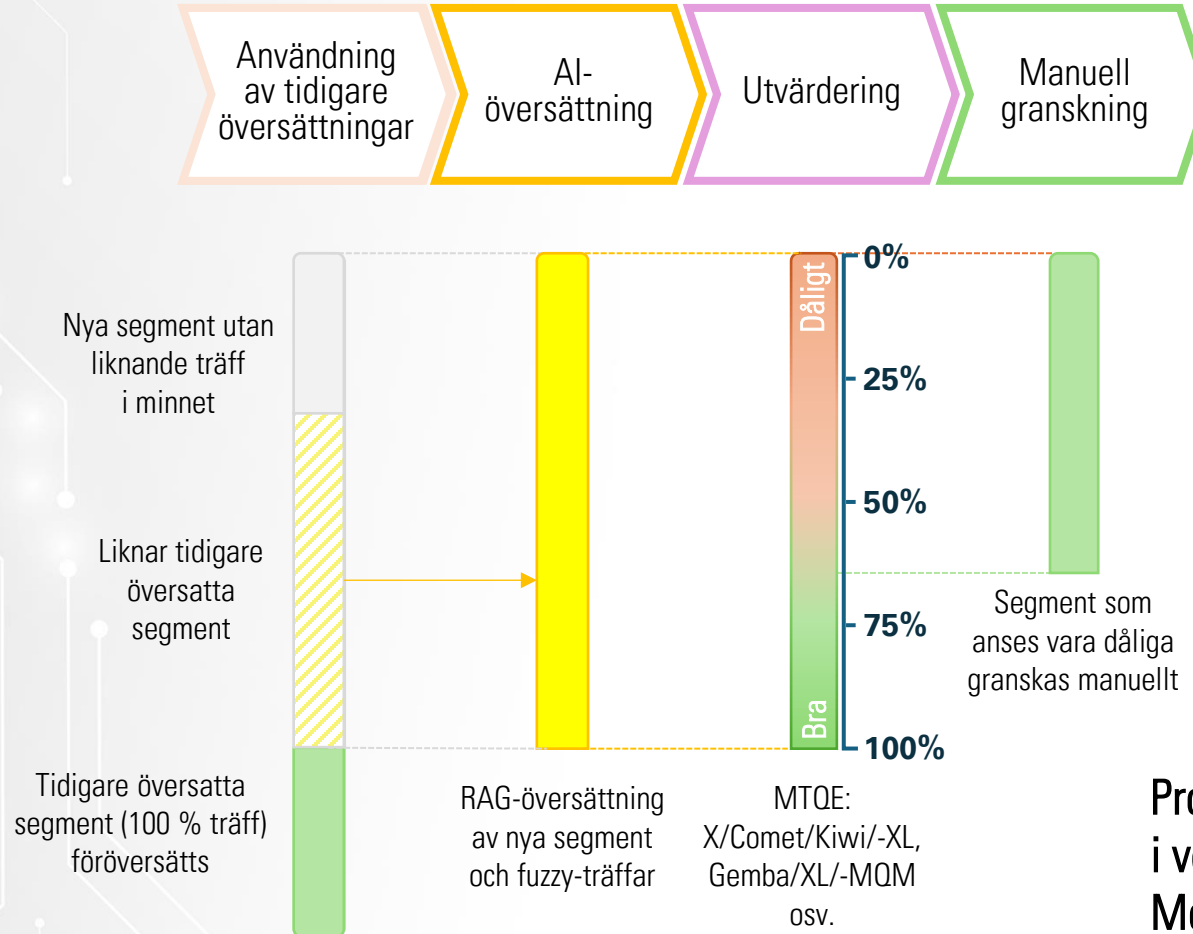
ENGAGEMANG

Innehållet anpassas för att engagera dina globala målgrupper och uppnå specifika mål.

MÅLGRUPP

Innehållet tas väl emot av alla dina målgrupper på globala marknader på kultur-, samhälls- och demografinivå.

STANDARDARBETSFLÖDE FÖR FÖRSTKLASSIG AI-ÖVERSÄTTNING: RAG + MTQE



Olika MTQE-metoder har olika för- och nackdelar: tid, kostnad, N-shot-exempel, korrekthet.

I produktionsarbetsflöden kan vi bara använda referensfria ramverk. Den genomsnittliga **korrektheten** hos dessa generiska, referensfria modeller är enligt publicerade resultat ca 85 %.

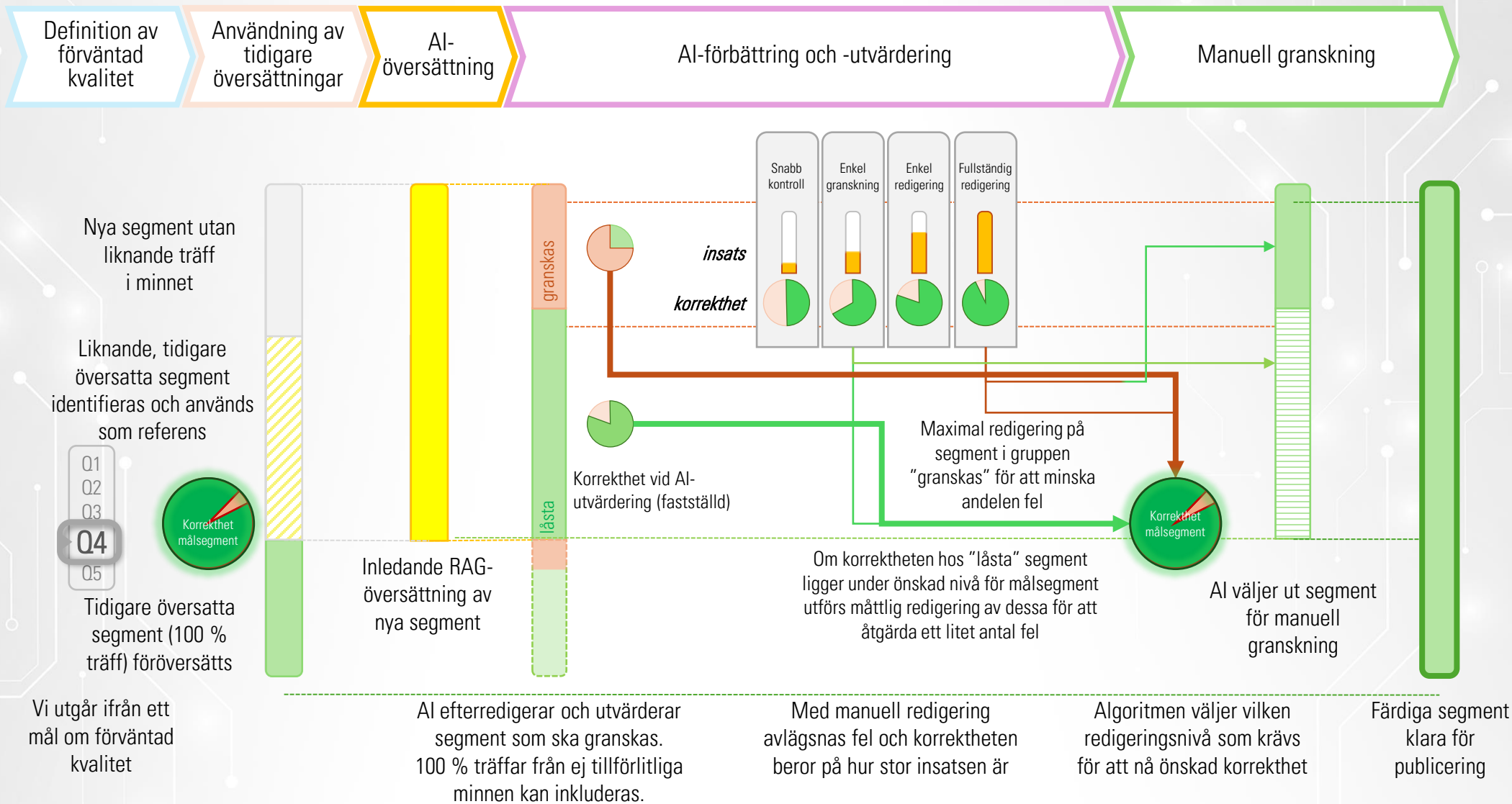
Publicerade utvärderingar av modellernas korrekthet har bara undersökt omärkt och oformaterad text och inte kvaliteten på tillgångar från **verkliga översättningar** (ordlistor, språkliga riktlinjer, kvalitetsmål och märkningsscheman).

RAG-översättning löser vissa av de här problemen genom att förbättra översättningens överensstämmelse redan i källan, men bara i viss mån (MT-kvaliteten höjs med ca 30 %).

Professionell, industriell och storskalig översättning i verkligheten kräver mer genomtänkta metoder. Moderna stora språkmodeller erbjuder kognitiva funktioner som vi kan anpassa vid automatisering av programvaran.

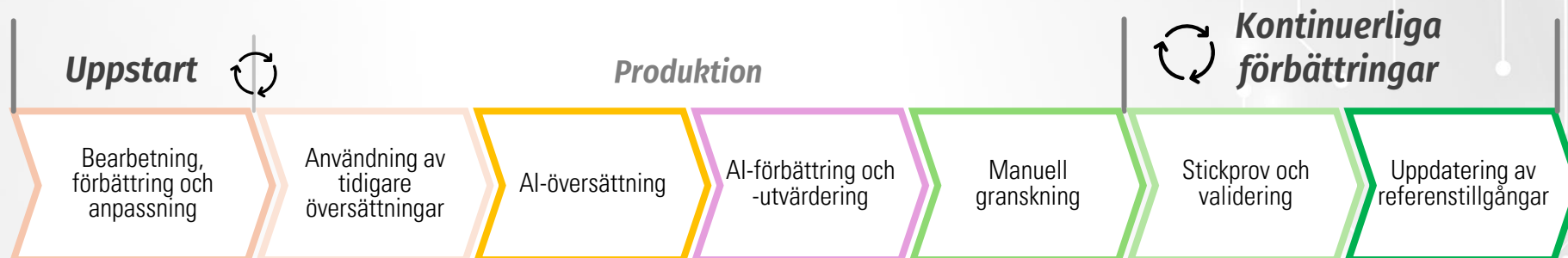


DETALJERAT DIAGRAM: AI-BASERAT ARBETSFLÖDE FÖR ÖVERSÄTTNING MED TRÄNINGSDATA





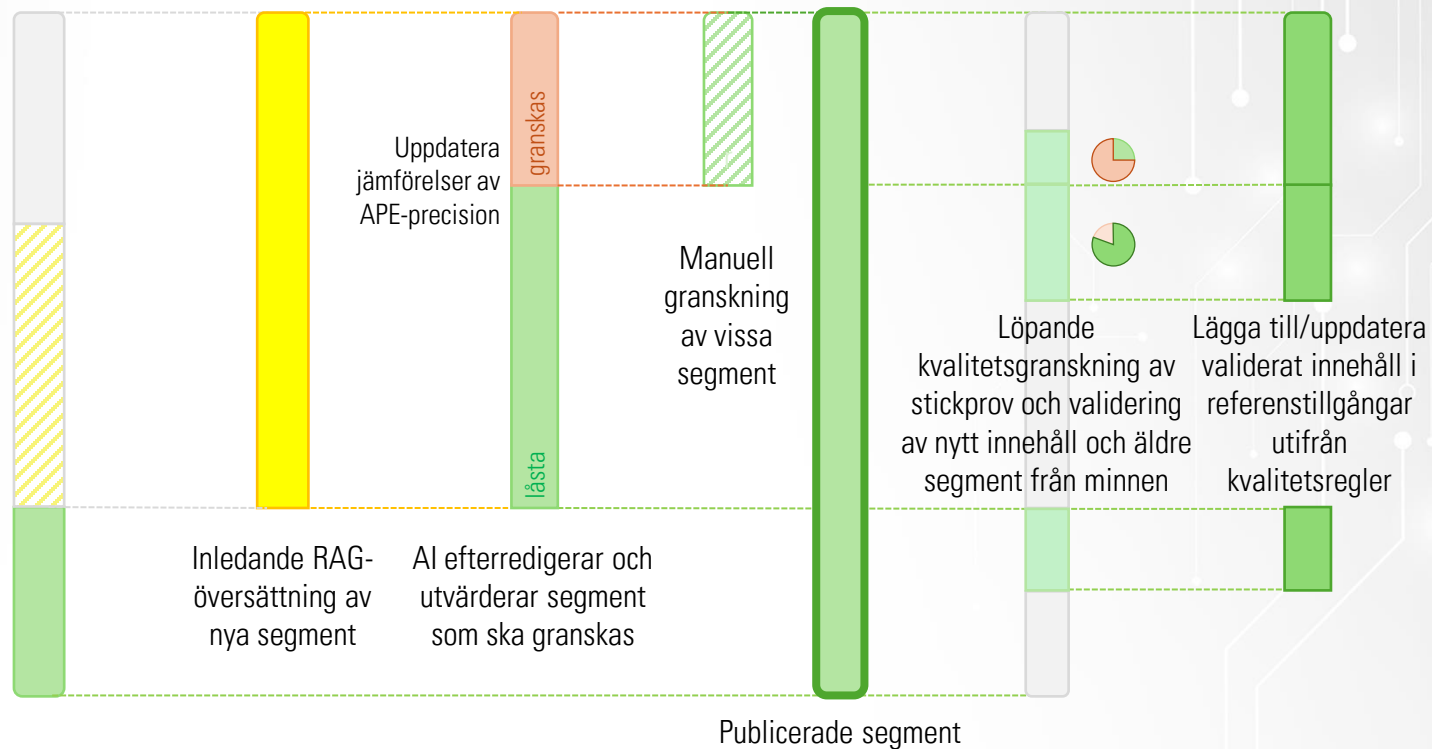
KVALITETSSÄKRING OCH LÖPANDE JÄMFÖRELSE



Granska 100 % av alla jobb under en viss tid för att samla in nyckeltal och förbättra AI-resultatet

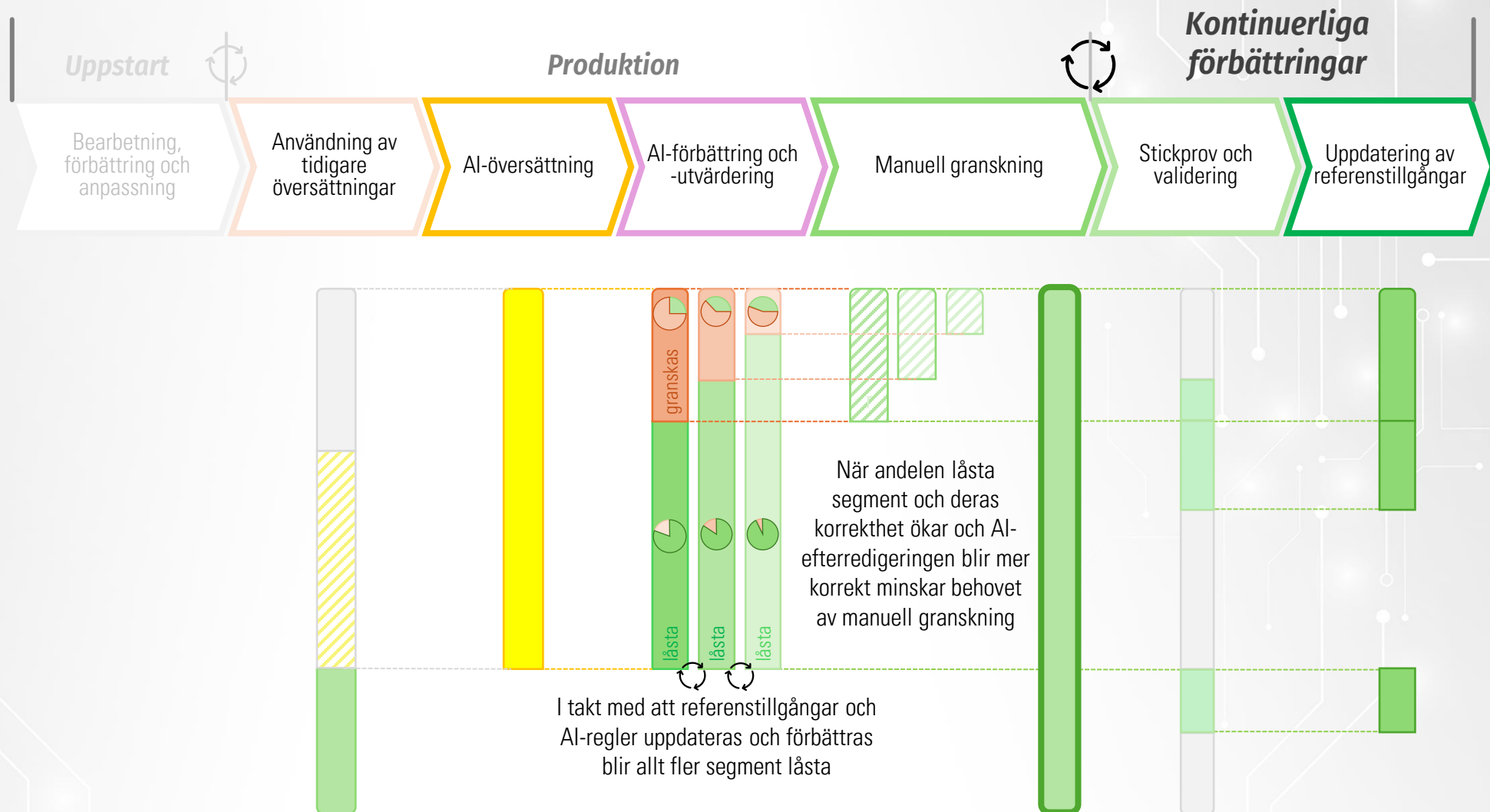
Liknande, tidigare översatta segment identifieras och används som referens

Tidigare översatta segment (100 % träff) föröversätts





KONTINUERLIGA FÖRBÄTTRINGAR OCH KOSTNADSMINSKNINGAR

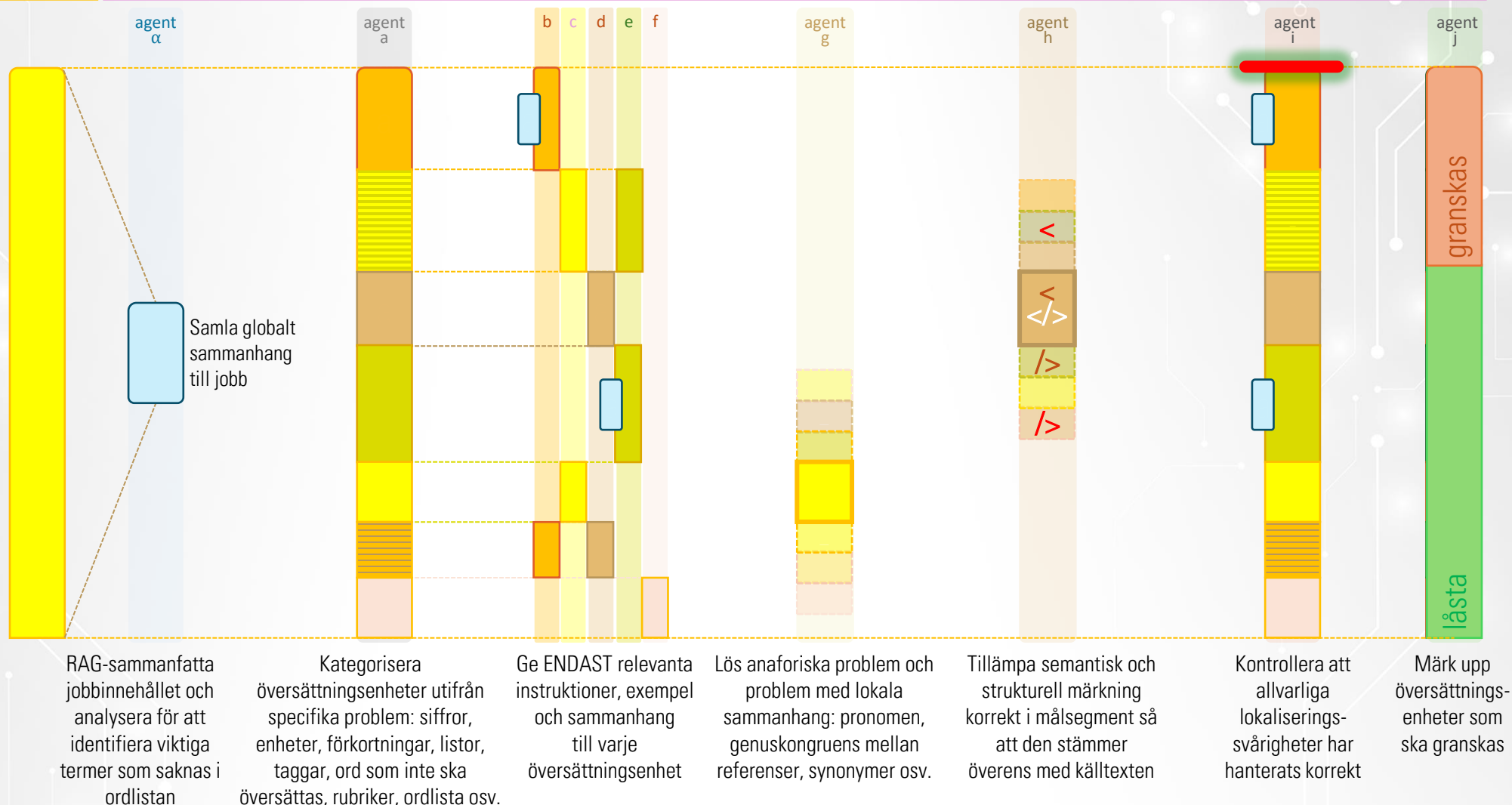




FÖRBÄTTRAD AGENTISK ÖVERSÄTTNING MED AI-TRÄNING

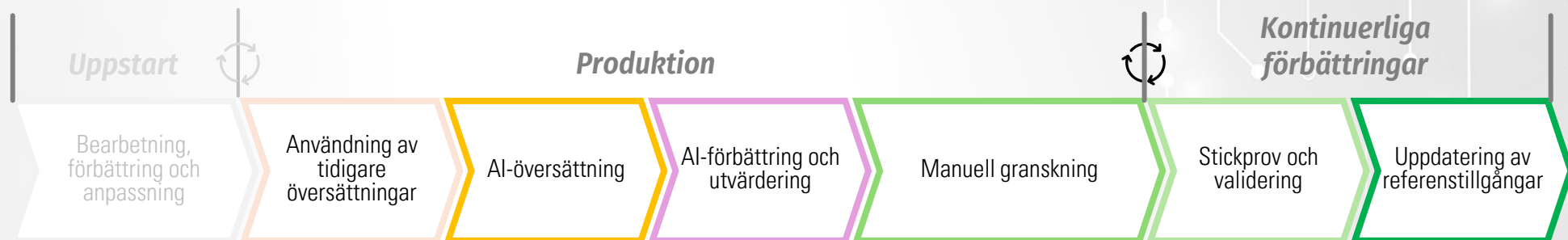
AI-
översättning

AI-förbättring och utvärdering



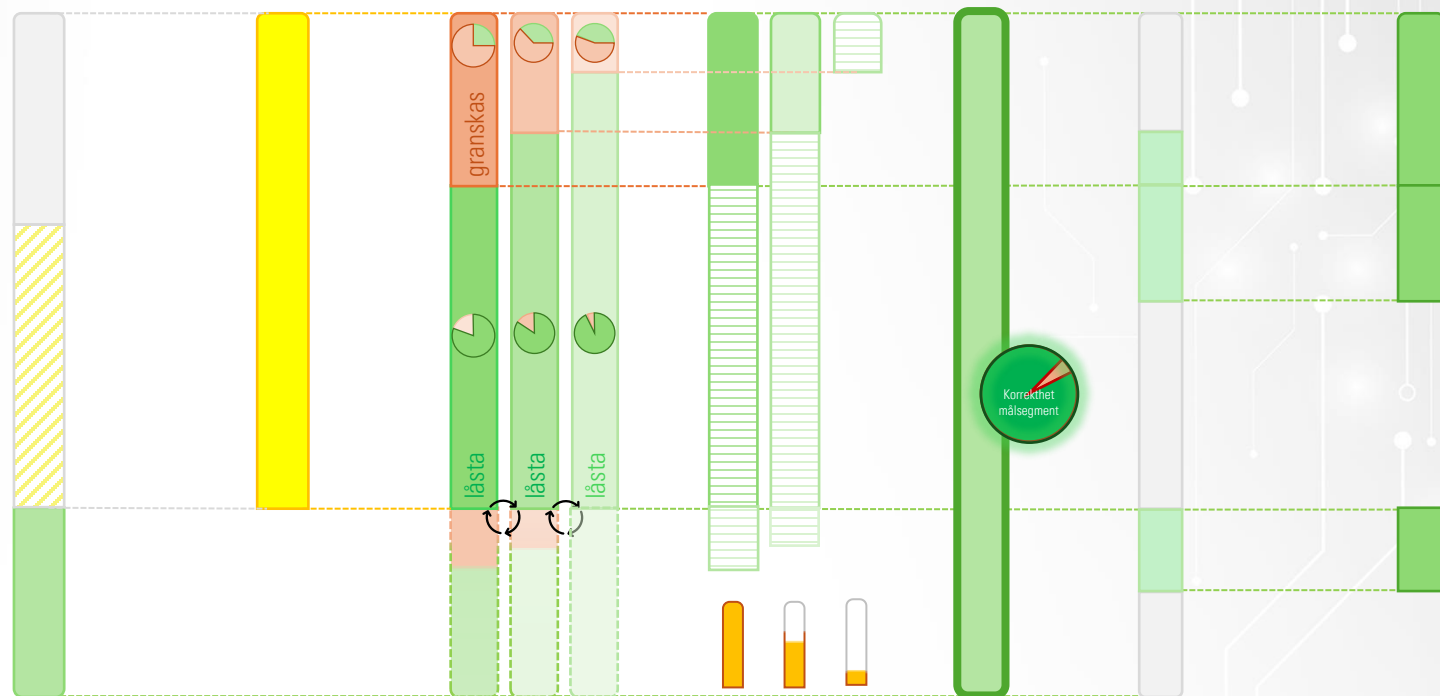


KONTINUERLIGA FÖRBÄTTRINGAR OCH KOSTNADSMINSKNINGAR



Möjligheten att sänka kostnaden för översättningar av god kvalitet är inte längre en fråga om att ha "bättre MT-motorer" eller "bättre stora språkmodeller" eller "bättre kvalitetsgranskning" som passar för alla. Vi har nått en fas då **teknikens språkkompetens inte längre är problemet**.

God översättningskvalitet har alltid handlat om **huruvida översättningsspecifikationerna är väldefinierade** och tillämpas konsekvent (feldefinitioner, målgrupp för innehåll och engagemangsmål, språkliga riktlinjer osv.).





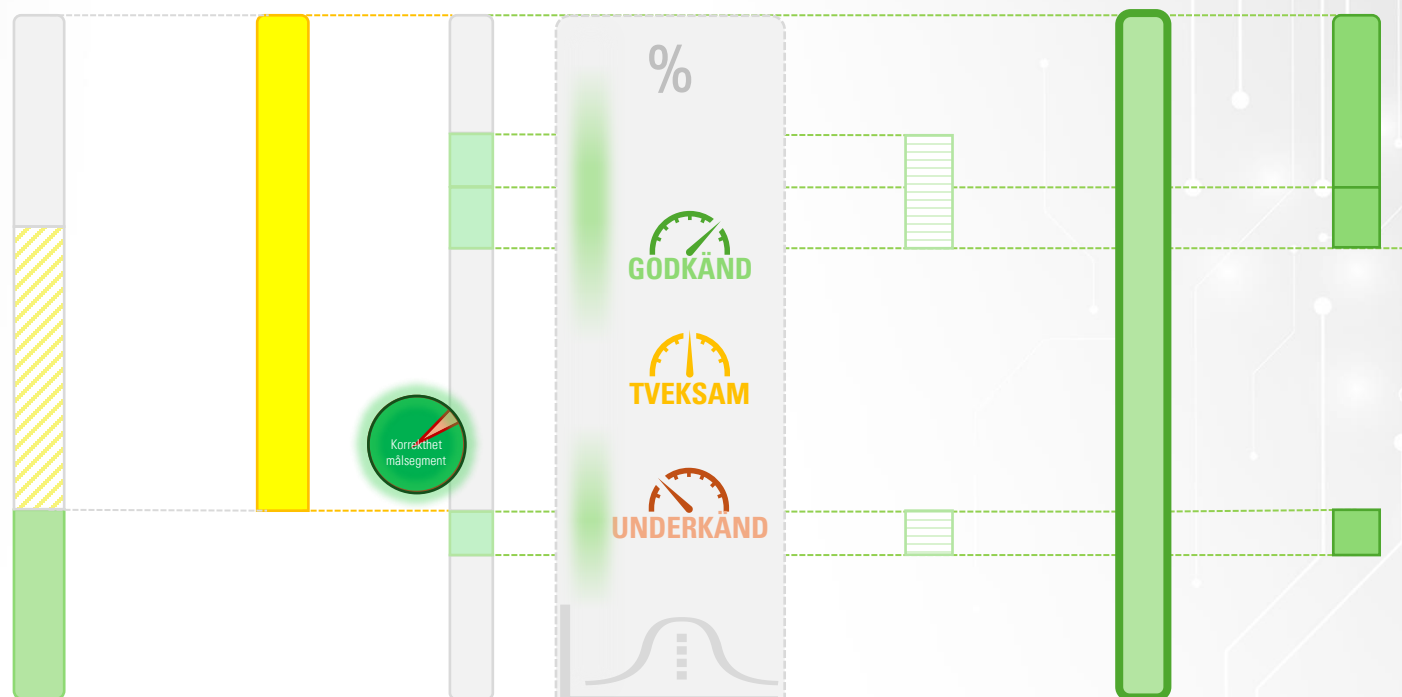
ANVÄNDA AUTOMATISERAD LQA FÖR ATT VALIDERA ÖVERSÄTTNINGAR



Vid automatiserad LQA kan all tvåspråkig, segmenterad språkkorpus i xliif-format användas som källa.

Om en annan översättningsprocess skapar en språkkorpus som är tänkt att publiceras utan förväntat behov av konsekvent manuell redigering, kan automatiserad LQA användas för att upptäcka **enstaka** misslyckade jobb som behöver granskas före publicering.

Det kan vara särskilt relevant vid löpande onlinepublicering där tiden har avgörande betydelse och ändringar lätt kan göras efter att innehållet har publicerats.





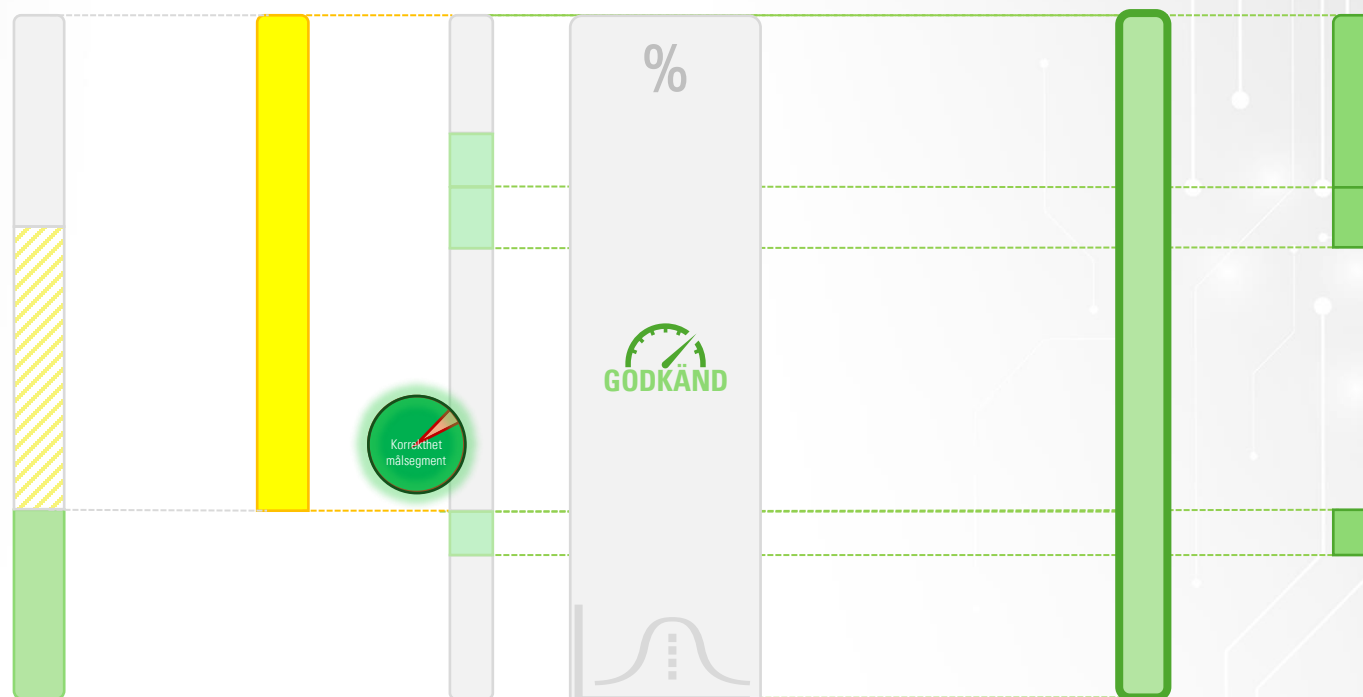
ANVÄNDA AUTOMATISERAD LQA FÖR ATT VALIDERA ÖVERSÄTTNINGAR



Vid automatiserad LQA kan all tvåspråkig, segmenterad språkkorpus i xliiff-format användas som källa.

Om en annan översättningsprocess skapar en språkkorpus som är tänkt att publiceras utan förväntat behov av konsekvent manuell redigering, kan automatiserad LQA användas för att upptäcka **enstaka** misslyckade jobb som behöver granskas före publicering.

Det kan vara särskilt relevant vid löpande onlinepublicering där tiden har avgörande betydelse och ändringar lätt kan göras efter att innehållet har publicerats.





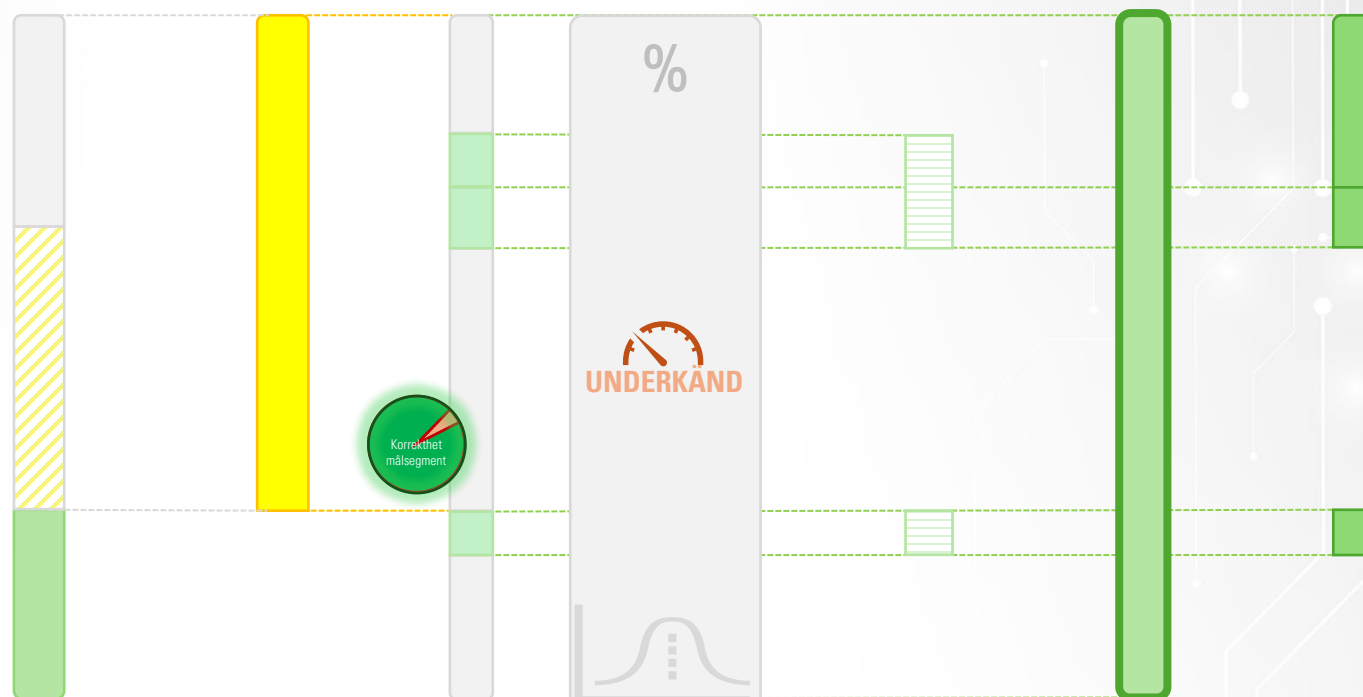
ANVÄNDA AUTOMATISERAD LQA FÖR ATT VALIDERA ÖVERSÄTTNINGAR



Vid automatiserad LQA kan all tvåspråkig, segmenterad språkkorpus i xliif-format användas som källa.

Om en annan översättningsprocess skapar en språkkorpus som är tänkt att publiceras utan förväntat behov av konsekvent manuell redigering, kan automatiserad LQA användas för att upptäcka **enstaka** misslyckade jobb som behöver granskas före publicering.

Det kan vara särskilt relevant vid löpande onlinepublicering där tiden har avgörande betydelse och ändringar lätt kan göras efter att innehållet har publicerats.





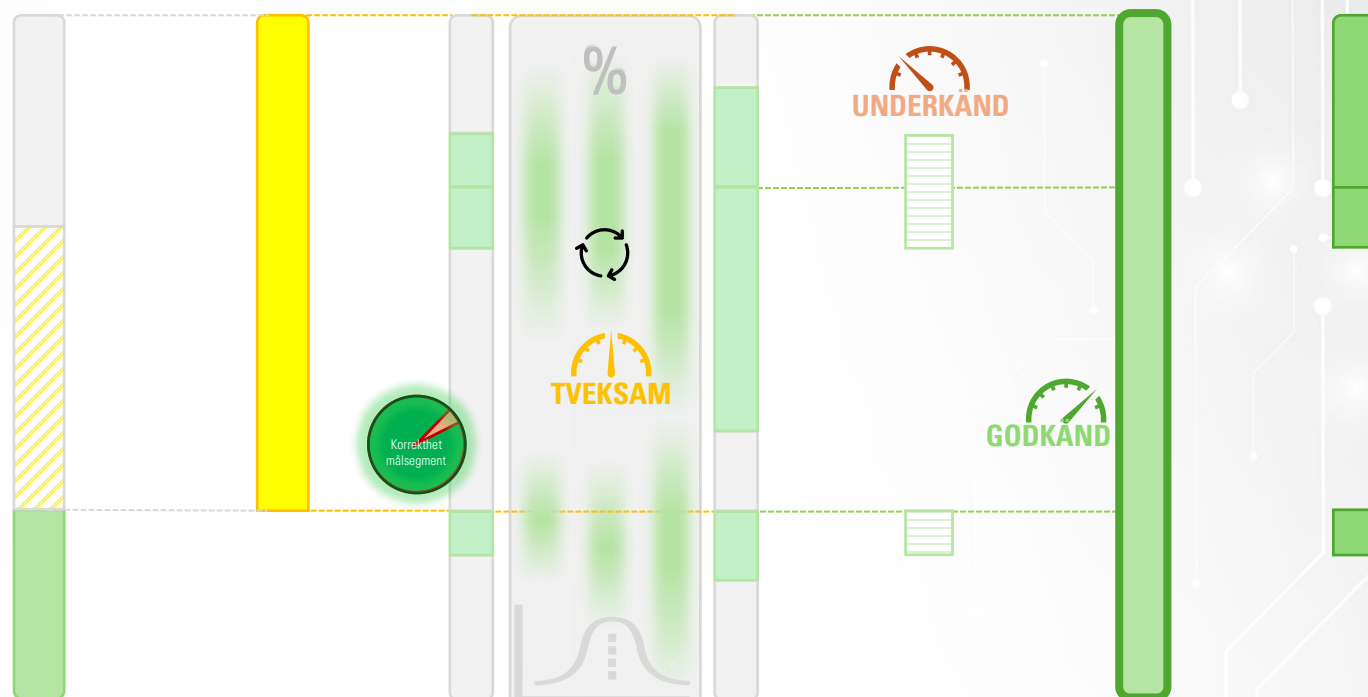
ANVÄNDA AUTOMATISERAD LQA FÖR ATT VALIDERA ÖVERSÄTTNINGAR



Vid automatiserad LQA kan all tvåspråkig, segmenterad språkkorpus i xLIFF-format användas som källa.

Om en annan översättningsprocess skapar en språkkorpus som är tänkt att publiceras utan förväntat behov av konsekvent manuell redigering, kan automatiserad LQA användas för att upptäcka **enstaka** misslyckade jobb som behöver granskas före publicering.

Det kan vara särskilt relevant vid löpande onlinepublicering där tiden har avgörande betydelse och ändringar lätt kan göras efter att innehållet har publicerats.





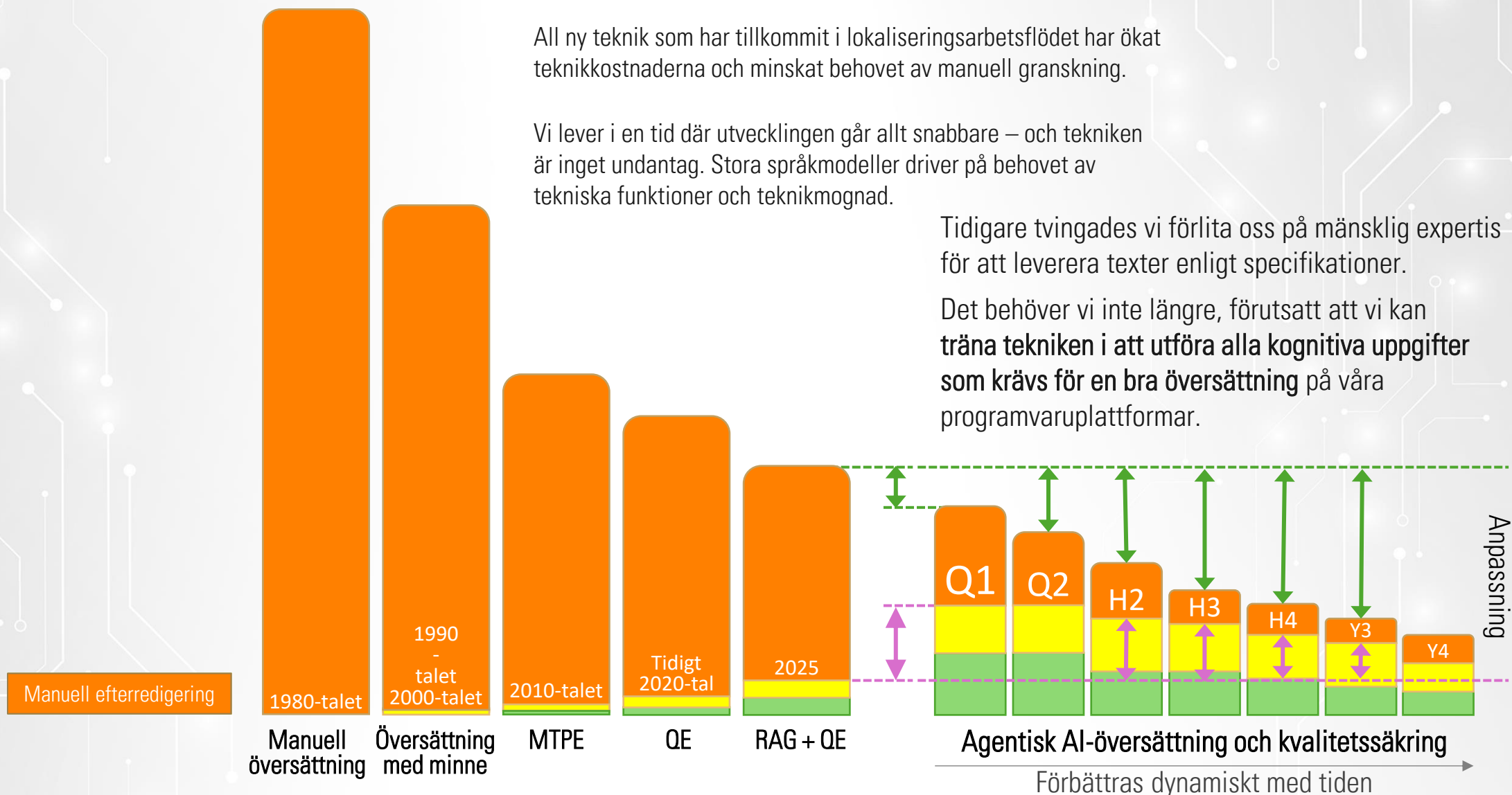
TRÄNING MED STORA SPRÅKMODELLER FÖR KONTINUERLIGA FÖRBÄTTRINGAR OCH **KOSTNADSMINSKNINGAR**

All ny teknik som har tillkommit i lokaliseringsarbetsflödet har ökat teknikkostnaderna och minskat behovet av manuell granskning.

Vi lever i en tid där utvecklingen går allt snabbare – och tekniken är inget undantag. Stora språkmodeller driver på behovet av tekniska funktioner och teknikmognad.

Tidigare tvingades vi förlita oss på mänsklig expertis för att leverera texter enligt specifikationer.

Det behöver vi inte längre, förutsatt att vi kan träna tekniken i att utföra alla kognitiva uppgifter som krävs för en bra översättning på våra programvaruplattformar.



FRÅGOR OCH SVAR

LIONBRIDGE

The background of the entire image is a photograph of the Lion Bridge in Taiwan. The bridge is a long, curved pedestrian walkway with a metal railing, supported by large, carved stone hands that appear to be holding it. The bridge spans a deep valley with dense green forests. In the distance, more mountains and a body of water are visible under a hazy sky. The overall color palette is dominated by warm oranges and yellows, suggesting a sunset or sunrise.

LIONBRIDGE

TACK!

Vi river barriärer och bygger broar till nya möjligheter. **Överallt.**